

SILVERCREST®



STEAM GENERATOR IRON SDBS 2400 A1

EE

AURUTRIIKRAUA MOODUL

Kasutusjuhend

LV

TVAIKA GLUDINĀŠANAS IERĪCE

Lietošanas pamācība

DE AT CH

DAMPBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

IAN 429799_2207

LV



EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	1
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	41

B

Diagram B shows the front view of the vacuum cleaner. It features a large, rounded dust container with a handle on the right side. The motor unit is located at the top, with a circular air intake grille. A red dust full indicator is visible on the front of the dust container. The diagram is labeled with numbers 7 through 10, corresponding to the parts listed in the table.

Number	Part
7	Motor unit
8	Dust container
9	Red dust full indicator
10	Handle

Diagram of the Silver Crest control panel with numbered callouts:

- 11: "ero" (error) indicator
- 12: "max" (maximum) indicator
- 13: "clean" indicator
- 14: "reset" button
- 15: Main power button
- 16: Cloud icon button

Sisukord

Sissejuhatus	2
Kasutusjuhendi selgitus	2
Autoriõigus	2
Sihipärane kasutamine	2
Hoiatusjuhised	2
Ohutus	3
Põhilised ohutusjuhised	3
Tehnilised andmed	7
Käsituselemendid	7
Paigaldamine ja ühendamine	8
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	8
Pakendist väljavõtmine	8
Nõuded paigalduskohale	8
Elektriühendus	8
Käsitsemine ja käitamine	9
Enne esimest kasutamist	9
Veepaagi täitmine	9
Auruta triikimine	10
Auruga triikimine	11
Vertikaalne auruga triikimine	12
Vee lisamine	12
Puhastus ja hooldus	13
Lubjafiltri vahetamine	13
Seadme puhastamine	14
Vigade kõrvaldamine	15
Ladustamine	16
Jäätmekäitlus	17
Seadme jäätmekäitlus	17
Pakendi jäätmekäitlus	17
Kompernaß Handels GmbH garantii	18
Teenindus	19
Importija	19
Varuosade tellimine	20

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Autoriõigus

Käesolev dokumentatsioon on kaitstud autoriõigustega.

Igasugune paljundamine või järeletrükkimine, ka väljavõtteliselt, ning jooniste reprodutseerimine, ka muudetud kujul, on lubatud ainult tootja kirjalikul nõusolekul.

Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult riietusesemete, igat liiki kardinate ja kangaste (ka rippuvate) kuivalt või auruga triikimiseks. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes või töönduslikes valdkondades.

Mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid:



OHT

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab ähvardavat ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada surmaga lõppevaid või raskeid vigastusi.

- Järgige inimeste surma või raskete vigastuste ohu vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.



HOIATUS

Selle ohutaseme hoiatusjuhise tähistab võimalikku ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada vigastusi.

- Järgige inimeste vigastuste vältimiseks käesolevas hoiatusjuhises toodud instruksioone.

TÄHELEPANU**Selle ohutaseme hoiatusjuhhis tähistab võimalikku varakahju.**

Kui olukorda ei väldita, võib see põhjustada varakahjusid.

- Järgige materiaalsete kahjude vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruktsioone.

JUHS

- Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.

Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks.

See seade vastab ettenähtud ohutuspõuetele. Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja varakahjusid.

Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks kasutamiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Seadet ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on nähtavad kahjustused või see on ebatihed.
- Laske kahjustatud võrgupistik või võrgukaabel ohtude vältimiseks koheselt volitatud spetsialistil või klienditeenindusel või mõnel sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.
- Seda seadet tohivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Laske seadme remondid teha ainult volitatud ettevõtetes või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.

- Garantiiajal tohib seadme remonti teostada ainult tootja poolt volitatud klienditeenindus, vastasel juhul edaspidiste kahjude korral garantii enam ei kehti.
- Defektseid komponente tohib asendada ainult originaalvaruosadega. Ohutusnõuete täitmine on tagatud ainult nende osadega.
- Ärge asetage esemeid seadmele, iseäranis aluse ja triikraua vahelisele ühendusvoolikule.
- Ärge käitage seadet lahtiste leekide (nt küünalde) läheduses.



ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud ja maandatud pistikupessa. Võrgupinge peab ühtima seadme tüübisildil toodud andmetega.
- ▶ Laske ühenduskaablid või seadmed, mis ei talitle laitmatult või on kahjustatud, koheselt klienditeenindusel remontida või vahetada.
- ▶ Ärge kasutage seadet edasi, kui võrgukaablil olev murdumiskaitse on kahjustatud!
- ▶ Aurutriikraud ja selle ühenduskaabel peavad sisselülitamise või jahtumise ajal olema noorematele kui 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- ▶ Ärge mitte kunagi asetage seadet vette. Pühkige seadet ainult kergelt niiske lapiga.
- ▶ Ärge jätke seadet vihma kätte ega kasutage seda ka mitte kunagi niiskes või märjas keskkonnas.
- ▶ Võtke võrgukaablist kinni alati pistikust ja ärge tõmmake kaablist endast.

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Ärge mitte kunagi võtke võrgukaablist või võrgupistikust kinni niiskete kätega.
- ▶ Ärge asetage seadet, mööbliesemeid vms võrgukaablile ja jälgige, et võrgukaablit ei kiiluta kinni.
- ▶ Jälgige, et ühenduskaabel ei saa kasutamise ajal mitte kunagi märjaks või niiskeks.
- ▶ Te ei tohi seadme korpust seadme remontimiseks või modifitseerimiseks avada. Avatud korpuse või omavoliliste ümberehituste korral esineb elektrilöögi tõttu oht elule ja garantii kaotab kehtivuse.
- ▶ Kaitske seadet veetilkade ja -pripsmete eest. Ärge seetõttu asetage seadme peale või kõrvale vedelikuga täidetud esemeid (nt lillevaase).
- ▶ Tõmmake pärast triikimise lõpetamist ja iga kord enne puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- ▶ Võrgupistik tuleb enne veepaagi veega täitmist pistikupesast välja tõmmata.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Asetage triikraud alati aluse paigalduspinnale. Triikimise katkestamisel tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ PÕLETAMISE VÕI KÕRVETAMISE OHT!**Ettevaatust, kuum pealispid!**

- ▶ Kui triikraud on sisse lülitatud ning mõni minut pärast välja lülitamist on triikimistald väga kuum. Ärge siis mitte kunagi puudutage triikimistalda!
- ▶ Võtke kinni ainult kuuma aurutriikraua käepidemest.

PÕLETAMISE VÕI KÕRVETAMISE OHT!

- ▶ Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- ▶ Ärge mitte kunagi suunake aurujuga inimestele või loomadele.
- ▶ Ärge mitte kunagi triikige või aurutage riidetust või muud kangast, kui inimesed seda hoiavad või seljas kannavad.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Kui aurutriikraud on võrku ühendatud, ei tohi seda jätta järelevalveta.
- ▶ Ärge kasutage seadmes gaseeritud vett.
- ▶ Ärge mitte kunagi kasutage seadet ilma veeta, sest vastasel juhul võib pump läbi põleda.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ega ühendusvoolik ei puutu kokku kuuma triikimistallaga.
- ▶ Ärge kriimustage triikimistalda. Vältige triikimistalla kokkupuutumist metallosadega, nagu nt nõõpide või tõmblukkudega.
- ▶ Käitage aurutriikrauda ja alust ainult stabiilsel, sirgel ja tasasel pinnal.

JUHIS

- ▶ Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

Tehnilised andmed

Aurutriikimissüsteem	
Toitepinge	220 – 240 V ~ (vahelduvvool)/50/60 Hz
Võimsustarve	2000 – 2400 W
Veepaagi maksimaalne täitekogus	2 l
Auru tootmine 	(max) umbes 90 g/minutis +/-10%
Soojenemisaeg (auruga triikimine) 	umbes 2 minutit
Rõhk soojenduskatlas	3 bar

Käsituselemendid

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

Joonis A:

- ❶ Auruklahv
- ❷ Termoregulaator
- ❸ Soojenemise märgulamp
- ❹ Ühendusvoolik
- ❺ Paigalduspind
- ❻ Triikimistald

Joonis B:

- ❺ Kanalikate
- ❽ Lubjafilter
- ❾ Veepaagi kork
- ❿ Veepaak

Joonis C:

- ❾ Auru märgulamp „eco“
- ❿ Auru märgulamp „max“
- ⓫ Märgulamp clean
- ⓬ Klahv „reset“
- ⓭ Klahv Sees/Väljas ❶
- ⓮ Aurutugevuse klahv 

Paigaldamine ja ühendamine

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Aurutriikimissüsteem
- Takjariba võrgukaabli kinnitamiseks
- Kasutusjuhend

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Pakendist väljavõtmine

- ◆ Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- ◆ Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitsekiled.

⚠ HOIATUS

- Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.

Nõuded paigalduskohale

- ◆ Tööpind, millele paigaldate aluse, peab olema stabiilne, tasane ja kuumuskindel.

Elektriühendus

- ◆ Ühendage võrgukaabli pistik nõuetekohaselt ühendatud ja maandatud, peatükis „Tehnilised andmed“ nimetatud pingega pistikupesasa.

Käsitsemine ja käitamine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid seadme käsitsemiseks ja kasutamiseks.

Enne esimest kasutamist

- ♦ Puhasage triikimistalda **6** kergelt niisutatud lapiga.
- ♦ Tootmise võimalikke jääkide eemaldamiseks triikige mõned korrad üle vana, puhta lapi.

Veepaagi täitmine

JUHIS

Kasutage ainult kraanivett või destilleeritud vett.

Kui teie elukoha kraanivesi peaks olema liiga kare, on soovitatav kraanivett segada destilleeritud veega. Vastasel juhul võivad lubjaladestused seadme funktsioone piirata.

Segage kraanivett destilleeritud veega vastavalt tabelile:

Vee karedus	Destilleeritud vee osakaal kraaniveest
väga pehme / pehme	-
keskmine	1:1
kare	2:1
väga kare	3:1

Vee karedust saate küsida kohalikust veevarustustevõttest.

Lisanditega (nagu tärklis, parfüüm, loputusvahend või teised kemikaalid) vesi ei tohi veepaaki **10** sattuda. See võiks seadet kahjustada, sest aurukambris võivad tekkida jääd. Need jääd võivad läbi auru väljastusavade väljumisel määrada triigitavaid esemeid.

- 1) Kui võrgupistik on ühendatud, tõmmake see pistikupesast välja.
- 2) Avage veepaagi kork **9**.
Seda tähistab sümbol: 
- 3) Täitke veepaak **10**. Ärge sealjuures siiski ületage märgistust MAX veepaagil **10**.
- 4) Sulgege veepaagi kork **9**.
- 5) Ühendage võrgupistik pistikupessa.

JUHIS

- Ärge kallutage ega pöörake aurustusseemi täis veepaagi **10** korral. Vastasel juhul võib vesi täiteavast väljuda.

Auruta triikimine

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Kontrollige rõivaste siltidel hooldusjuhiseid, kas ja millisel temperatuuriseadistusel on riitusesse triikimiseks sobiv.
- Juhul kui hooldusjuhised rõival keelavad triikimise , ei tohi seda riituseset triikida. Vastasel juhul võiksite riituseset kahjustada.

JUHIS

Enne seadme sisselülitamist seadke termoregulaator **2** alati väikseimale (min) astmele. Sümbolid termoregulaatoril **2** vastavad järgmistele seadistustele:

Sümbol	Materjal	Temperatuur (umbes)
min - 	Sünteeitika	70 - 120 °C
	Siid	70 - 120 °C
	Villane	100 - 160 °C
 (- max) 	Puuvillane / linane	140 - 210 °C

- 1) Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas **15**. Klahvi Sees/Väljas **15** integreeritud märgulamp põleb ja auru märgulamp „max“ **12** vilgub.
- 2) Keerake termoregulaatorit **2** ja seadistage nii soovitud triikimistemperatuur.
- 3) Soojenemise märgulamp **3** põleb soojenemise ajal. Kui soojenemise märgulamp **3** kustub, on seadistatud temperatuur saavutatud ja te võite triikimisega alustada.
- 4) Pärast triikimist asetage triikraud aluse paigalduspinnale **5**. Seadke termoregulaator **2** asendisse „min“.
- 5) Seadme väljalülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas **15**. Klahvi Sees/Väljas **15** integreeritud märgulamp ja auru märgulamp „max“ **12** kustuvad.
- 6) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Auruga triikimine

- 1) Seadme sisselülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas **15**. Klahvi Sees/Väljas **15** integreeritud märgulamp põleb ja auru märgulamp „max“ **12** vilgub.
- 2) Keerake termoregulaatorit **2** ja seadistage nii soovitud triikimistemperatuur. Auru tootmiseks tuleb termoregulaator **2** seada vähemalt seadistusallasel .
- 3) Soojenemise märgulamp **3** põleb soojenemise ajal. Kui soojenemise märgulamp **3** kustub, on seadistatud temperatuur saavutatud.
- 4) Soovitud aurutugevuse seadistamiseks vajutage aurutugevuse klahvi **16** 
 - Kui põleb auru märgulamp „max“ **12**, väljastatakse palju auru.
 - Kui põleb auru märgulamp „eco“ **11**, väljastatakse vähem auru.

Kui auru märgulamp „eco“ **11** või „max“ **12**, olenevalt seadistusest, põleb püsivalt, võite auruga triikimisega alustada.

- 5) Triigitavate esemete triikimise ajal võite nüüd vajutada ja hoida vajutatult auruklahvi **1**, et auru püsivalt triikimistallast **6** triigitavale materjalile anda. Auru väljastamise lõpetamiseks laske auruklahv **1** lahti.

JUHIS

- Auruklahvi **1** vajutamisel võib kuni auru triikimistallast **6** väljumiseni minna mõni sekund aega.

- 6) Pärast triikimist asetage triikraud aluse paigalduspinnale **5**. Seadke termoregulaator **2** asendisse „min“.
- 7) Seadme väljalülitamiseks vajutage klahvi Sees/Väljas **15**. Klahvi Sees/Väljas **15** integreeritud märgulamp ja auru märgulamp „eco“ **11** või „max“ **12**, olenevalt seadistusest, kustuvad.
- 8) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Vertikaalne auruga triikimine

- 1) Riputage triigitav kangas riidepuule, mis ripub vastu kuumuskindlat pealispinda.
- 2) Keerake termoregulaatorit **2** ja seadistage nii soovitud triikimistemperatuur.
Auru tootmiseks tuleb termoregulaator **2** seada vähemalt seadistusallasse .
- 3) Oodake, kuni soojenemise märgulamp **3** kustub.
- 4) Soovitud aurutugevuse seadistamiseks vajutage aurutugevuse klahvi **16** :
 - Kui põleb auru märgulamp „max“ **12**, väljastatakse palju auru.
 - Kui põleb auru märgulamp „eco“ **11**, väljastatakse vähem auru.

Kui auru märgulamp „eco“ **11** või „max“ **12**, olenevalt seadistusest, põleb püsivalt, võite auruga triikimisega alustada.

- 5) Hoidke triikrauda vertikaalses asendis ja vajutage auruklahvi **1**.
- 6) Puudutage triikimistallaga **6** kergelt kangast ja aurutage seda kortsude eemaldamiseks.
- 7) Auru väljastamise lõpetamiseks vabastage auruklahv **1**.

Vee lisamine

- 1) Asetage triikraud aluse paigalduspinnale **5**.
- 2) Lisage vett, nagu peatükis „Veepaagi täitmine“ kirjeldatud.

Puhastus ja hooldus

⚠ HOIATUS!

- Tõmmake enne puhastamist alati võrgupistik pistikupesast välja.
- Laske seadmel vajadusel esmalt täielikult jahtuda.
- Ärge mitte mingil juhul asetage seadet puhastamiseks vette.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Veenduge seadme jäädavalt kahjustamise vältimiseks, et seadmesse ei tungi puhastamisel niiskust.
- Ärge kasutage pealispindade puhastamiseks teravaid küürimisvahendeid või lahusteid ega traatharja või teisi abrasiivseid esemeid.

Lubjafiltri vahetamine

JUHIS

Järgige lubjafiltri ⑧ käsitsemisel järgmisi juhiseid:



Ei ole sobiv söömiseks / joomiseks!



Hoidke lubjafiltrit ⑧ lastele kättesaamatus kohas.



Hoidke varulubjafiltrit jahedas, kuivas kohas.

Pärast auruklahvi ① kokku umbes 11-tunnist vajutamist tuleks lubjafilter ⑧ vahetada.

Seade näitab teile, millal lubjafiltrit ⑧ tuleb vahetada: kui süttib märgulamp clean ⑬, tuleb lubjafilter ⑧ vahetada.

JUHIS

Seadme regulaarsel kasutamisel on mõttekas hoida alati varulubjafilter käepärast. Siis saate lubjafiltri ⑧ koheselt vahetada, kui märgulamp clean ⑬ süttib (vt peatükk **Varuosade tellimine**).

- 1) Lülitage seade klahviga Sees/Väljas **15** välja ja laske seadmel jahtuda.
- 2) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
- 3) Võtke triikraud aluselt ja pange kõrvale.
- 4) Avage kanalikate **7**.

TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

Seadme kahjustamine!



Ärge mitte kunagi valage vett lubjafiltri kanalisse!

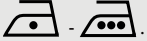
- 5) Tõmmake lubjafilter **8** ülespoole lubjafiltri kanalist välja.
- 6) Asetage uus lubjafilter **8** lubjafiltri kanalisse ja suruge filtrit allapoole, nii et see on tugevasti kinni.
- 7) Sulgege kanalikate **7**.
- 8) Ühendage võrgupistik pistikupessa ja lülitage seade klahviga Sees/Väljas **15** sisse.
- 9) Vajutage umbes 3 sekundit klahvi „reset“ **14**. Märgulamp  **15** kustub.

Lubjafiltri **8** vahetamine on nüüd lõppenud.

Seadme puhastamine

- ♦ Puhastage triikraua pealispindu ja alust ainult pehme, kergelt niiske lapiga.
- ♦ Puhastage triikimistalda **6** niiske, pehme lapiga. Jälgige, et te ei kriimusta triikimistalda **6**.
- ♦ Valage veejääk veepaagist **10** valamusse. Pange triikraud kõrvale ja avage veepaagi kork **9**.
- ♦ Seade peab olema enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.

Vigade kõrvaldamine

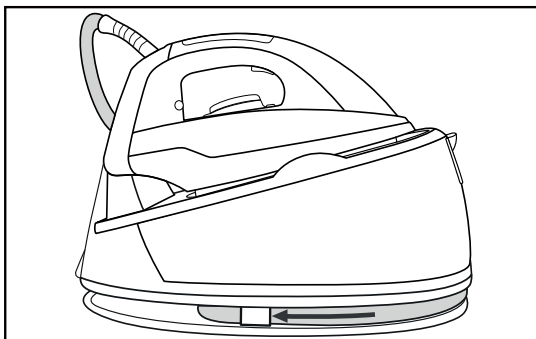
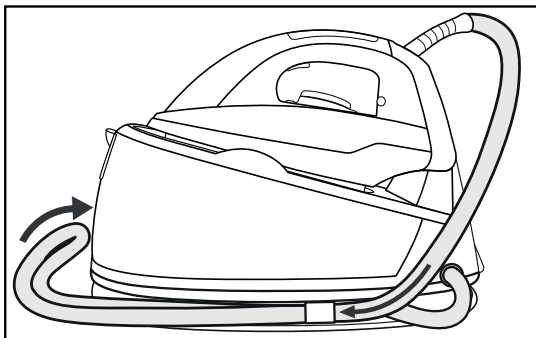
Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei tööta.	Toitepinge viga	Kontrollige, kas võrgupistik on tugevasti pistikupesas.
	Seade ei ole sisse lülitatud.	Lülitage seade klahviga Sees/ Väljas 15 sisse.
Seade ei tooda või toodab liiga vähe auru.	Veepaagis 10 pole piisavalt vett.	Täitke veepaak 10 veega.
	Seade pole veel piisavalt soojenenud.	Oodake, kuni soojenemise märgulamp 3 kustub.
	Termoregulaator 2 asub seadistusalas  .	Seadistage auruga triikimiseks sobiv temperatuur (seadistusalas  .
	Auru tootmist pole kava kasutatud või seda kasutatakse esimest korda.	Hoidke auruklahvi 1 kauem vajutatult. Aur vajab kuni selle triikimistallast 6 väljumiseni veidi aega.
Triikimistallast 6 tilgub vett.	Kui auruga triikimine katkestatakse lühikeseks ajaks, kondenseerub jahtuv aur ühendusvoolikus 4 . See tekitab piisku.	See on normaalne. Hoidke triikrauda kogumislapi või kogumisnõu kohal ja vajutage auruklahvi 1 . Mõne sekundi pärast väljub triikimistallast 6 vee asemel auru. Siis triikige edasi.
	Seadistatud temperatuur on auruga triikimiseks liiga madal.	Seadistage auruga triikimiseks sobiv temperatuur (seadistusalas  .
Triigitavatele esemetele tekivad märjad plekid.	Sellised plekid võivad tekkida ka triikimislaual kondenseeruva auru tõttu.	Pühkige esmalt niiskus triikimislaualt ära ja triikige märjad plekid ilma auruta triigitavatel esemetel kuivaks.

JUHIS

- Kui te ei suuda eelnevalt nimetatud toimingutega probleemi lahendada, pöörduge palun teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Ladustamine

- ◆ Puhastage seadet nagu eelnevalt kirjeldatud.
- ◆ Pange ühendusvoolik ④ keskel kokku ja lükake seadmel olevasse süvendisse:



- ◆ Kerige võrgukaabel kokku ja kinnitage võrgukaabel tarnekomplekti kuuluva takjaribaga.
- ◆ Hoidke seadet kuivas ja puhtas kohas.

Jäätmekäitlus

Seadme jäätmekäitlus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsesse kogumiskohadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitlus on teile tasuta. Säätke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitlus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelve enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelve pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelve need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 429799_2207, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiате toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnas.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 429799_2207 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 429799_2207

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoniga/tahvelarvutiga QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

JUHIS

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki **Teenindus**).
- ▶ Palun esitage koos oma tellimusega alati toote number (**429799_2207**), mille leiате käesoleva kasutusjuhendi tiitellehelt.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole kõikides tarneriikides võimalikud.

Satura rādītājs

Ievads	22
Informācija par šo lietošanas instrukciju	22
Autortiesības	22
Noteikumiem atbilstoša lietošana	22
Brīdinājuma norādes	22
Drošība	23
Būtiski drošības norādījumi	23
Tehniskie dati	27
Vadības elementi	28
Uzstādīšana un pieslēgšana	29
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	29
Izpakošana	29
Prasības attiecībā uz uzstādīšanas vietu	29
Elektrības pieslēgums	29
Lietošana un darbība	30
Pirms pirmreizējās lietošanas	30
Ūdens tvertnes uzpilde	30
Gludināšana bez tvaika	31
Gludināšana ar tvaiku	32
Gludināšana ar tvaiku vertikālā stāvoklī	33
Ūdens uzpildīšana	33
Tīrīšana un apkope	34
Filtra nomaiņa kalķainam ūdenim	34
Ierīces tīrīšana	35
Problēmu novēršana	36
Uzglabāšana	37
Utilizācija	38
Ierīces likvidēšana	38
Iepakojuma utilizēšana	38
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	39
Serviss	40
Importētājs	40
Rezerves daļu pasūtīšana	41

Ievads

Informācija par šo lietošanas instrukciju

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, esat savā īpašumā ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tajā ir sniegti svarīgi norādījumi par izstrādājuma drošību, lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visus ierīces dokumentus.

Autortiesības

Šī dokumentācija ir aizsargāta ar autortiesībām.

Jebkāda veida dokumentācijas pavairošana un atkārtota iespiešana (arī fragmentu veidā), kā arī attēlu reproducēšana (arī izmainītā stāvoklī), ir iespējama tikai ar rakstisku ražotāja atļauju.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Šī ierīce ir paredzēta visu veidu apgērba, aizkaru un audumu (arī nokarenu) sausajai gludināšanai un gludināšanai ar tvaiku. Citu veidu lietojums vai izmantošana, kas neatbilst norādītajam lietojumam, tiek uzskatīta par noteikumiem neatbilstošu. Ierīce nav paredzēta izmantošanai komerciālajā vai industriālajā sektorā.

Jebkāda veida prasības, kas tiek iesniegtas saistībā ar bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, veicot ierīcē neatļautas izmaiņas vai uzstādot tajā ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi pats ierīces ekspluatētājs.

Brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas pamācībā tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes:



BĪSTAMI!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, kāda var izveidoties.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas traumas.

- Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu nāves iestāšanās vai smagu traumu gūšanas risku.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

Šis riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamas situācijas rašanās iespējamību.

Ja šī bīstamā situācija netiek novērsta, tā var izraisīt traumas.

- Rīkojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumas.

UZMANĪBU!

Šī riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Ja šī situācija netiek novērsta, tā var radīt materiālo kaitējumu.

- Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

IEVĒRĪBAI!

- Šī norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci.

Šī ierīce atbilst drošības standartos noteiktajiem drošības noteikumiem. Nelietprātīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

Būtiski drošības norādījumi

Drošam darbam ar ierīci ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Ierīci vairs nedrīkst lietot, ja tā ir nokritusi zemē, tai ir redzami bojājumi vai tā kļuvusi hermētiski nenoslēgta.
- Lai izvairītos no apdraudējuma, nekavējoties lūdziet pilnvarotam kvalificētam speciālistam vai klientu apkalpošanas servisam, vai personai ar līdzvērtīgu kvalifikāciju nomainīt bojāto kontaktspraudni vai tīkla kabeli.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kuri ir sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotājam paredzēto apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt garantija zaudē savu spēku.
- Ierīces remontu garantijas darbības laikā drīkst veikt tikai ražotāja pilnvarotā klientu apkalpošanas centrā, pretējā gadījumā turpmāku bojājumu gadījumā garantijas pakalpojumu vairs nebūs iespējams izmantot.
- Bojātus ierīces komponentus drīkst nomainīt tikai ar oriģinālajām rezerves daļām. Tikai šādām daļām ir garantēta atbilstība drošības prasībām.
- Nenovietojiet uz ierīces priekšmetus, it īpaši uz savienotājšūtenes starp bāzes staciju un gludekli.
- Nedarbiniet ierīci atklātu liesmu (piem., sveču) tuvumā.

APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem uzstādītas un iezemētas tīkla kontaktligzdas. Tīkla spriegumam jāatbilst ierīces tehnisko datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- ▶ Pieslēguma vadu vai ierīci, kas darbojas ar traucējumiem vai ir bojāta, nekavējoties nododiet labošanai vai apmaiņai pret citu ierīci klientu apkalpošanas centrā.
- ▶ Ja tīkla kabeļa atlocīšanas aizsargs ir bojāts, pārtrauciet ierīces lietošanu!
- ▶ Tvaika gludekļa ieslēgšanas vai atdzišanas perioda laikā pašam gludeklim un tā pieslēguma vadam jāatrodas vietā, kurai nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī. Noslaukiet to ar nedaudz samitrinātu drānu.
- ▶ Nepakļaujiet ierīci lietus iedarbībai un nekad nelietojiet to slapjā vai mitrā vidē.
- ▶ Vienmēr satveriet tīkla kabeli aiz kontaktspraudņa un nevelciet pašu kabeli.
- ▶ Nekad nepieskarieties tīkla kabelim vai tīkla kontaktspraudnim ar mitrām rokām.
- ▶ Nenovietojiet uz tīkla kabeļa ne pašu ierīci, ne mēbeles vai tamlīdzīgus priekšmetus un raugieties, lai kabelis netiktu iespiests.
- ▶ Raugieties, lai pieslēguma vads ierīces darbības laikā nekad nekļūtu slapjš vai mitrs.
- ▶ Jūs nedrīkstat atvērt ierīces korpusu, ierīci labot vai veikt tajā modifikācijas. Atvērts korpuss vai patvaļīga ierīces pārbūve apdraud dzīvību ar elektriskās strāvas triecienu, un garantija zaudē savu spēku.

APDRAUDĒJUMS, KO RADA ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- ▶ Aizsargājiet ierīci no ūdens pilieniem un šļakatām. Šai nolūkā nenovietojiet uz ierīces vai tai blakus ar šķidrumu piepildītus priekšmetus (piemēram, vāzes).
- ▶ Beidzot gludināšanu un pirms katras tīrīšanas reizes atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- ▶ Tīkla kontaktspraudnis vienmēr jāatvieno no kontaktligzdas, pirms ūdens tvertne tiek piepildīta ar ūdeni.

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Vienmēr novietojiet gludekli uz bāzes stacijas novietošanas virsmas. Pārtraucot gludināšanu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

APDRAUDĒJUMS, KO RADA APPLAUCĒŠANĀS UN APDEGUMI!



Uzmanību — karsta virsma!

- ▶ Kamēr gludeklis ir ieslēgts, ka arī dažas minūtes pēc izslēgšanas gludekļa pamatne ir ļoti karsta. Nekad nepieskarieties gludekļa pamatnei!
- ▶ Kad tvaika gludeklis ir karsts, satveriet to tikai aiz roktura.
- ▶ Lai nodrošinātu, ka bērni nerotaļājas ar ierīci, neatstājiet viņus bez uzraudzības.
- ▶ Nekad nevērsiet tvaika strūklu pret cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- ▶ Nekad negludinietvai neapstrādājiet ar tvaiku apģērbu vai cita veida audumu, kamēr to kāds tur vai tas atrodas kādam uz auguma.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Tvaika gludekli nekad nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots pie elektrotīkla.
- Neizmantojiet ierīcē karbonizētu ūdeni.
- Nekad nelietojiet ierīci bez iepildīta ūdens, pretējā gadījumā var pārdegt sūkni.
- Raugieties, lai ne tīkla kabelis, ne savienotājšļūtene nepieskaros gludekļa pamatnei.
- Nesaskrāpējiet gludekļa pamatni. Nepieļaujiet gludekļa pamatnes nonākšanu saskarē ar metāla daļām, piemēram, pogām vai rāvējslēdzējiem.
- Lietojiet tvaika gludekli un bāzes staciju tikai uz stabilas, neslidošas, taisnas un līdzenas virsmas.

IEVĒRĪBAI!

- Lietotājam nav jāveic jebkādas darbības, lai izstrādājumu pārslēgtu no 50 uz 60 Hz vai otrādi. Izstrādājums ir piemērots darbībai gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmā.

Tehniskie dati

Tvaika gludekļa stacija	
Barošanas spriegums	220 – 240 V ~ (maiņstrāva)/50/60 Hz
Jaudas patēriņš	2000 – 2400 W
Maks. ūdens rezervuāra uzpildes daudzums	2 l
Tvaika padeve 	(maks.) apm. 90 g/min. +/- 10 %
Uzkaršanas laiks (gludināšanai ar tvaiku) 	apm. 2 minūtes
Karsētājvertnes spiediens	3 bar

Vadības elementi

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

A attēls:

- ❶ Tvaika padeves taustiņš
- ❷ Temperatūras regulators
- ❸ Uzkaršanas kontrollampīņa
- ❹ Savienotājšļūtene
- ❺ Novietošanas virsma
- ❻ Gludekļa pamatne

B attēls:

- ❷ Kanāla pārsegums
- ❸ Filtrs kaļķainam ūdenim
- ❹ Ūdens tvertnes aizslēgs
- ❺ Ūdens tvertne

C attēls:

- ❶ Tvaika kontrollampīņa "eco"
- ❷ Tvaika kontrollampīņa "max"
- ❸ Kontrollampīņa clean
- ❹ Taustiņš "reset"
- ❺ Taustiņš "ieslēgt/Izslēgt" ❶
- ❻ Tvaika intensitātes pakāpes taustiņš 

Uzstādīšana un pieslēgšana

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- tvaika gludekļa stacija;
- līplente tīkla kabeļa nostiprināšanai;
- lietošanas instrukcija.

IEVĒRĪBAI!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. nodaļu **Serviss**).

Izpakošana

- ◆ Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- ◆ Noņemiet visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotāļāties. Pastāv nosmakšanas risks.

Prasības attiecībā uz uzstādīšanas vietu

- ◆ Darba virsmai, uz kuras uzstādāt bāzes staciju, jābūt stabīlai, līdzenai un karstumizturīgai.

Elektrības pieslēgums

- ◆ Tīkla kabeļa kontaktspraudni iespraudiet pareizi pievienotā un iezemētā tīkla kontaktligzdā, kurā pienāk nodaļā "Tehniskie parametri" norādītais spriegums.

Lietošana un darbība

Šajā nodaļā ir sniegtas svarīgas norādes par ierīces lietošanu un darbību.

Pirms pirmreizējās lietošanas

- ◆ Notīriet gludekļa pamatni **9** ar viegli samitrinātu drānu.
- ◆ Lai notīrītu ražošanas procesā radušās paliekas, nedaudz pagludiniet vecu, tīru drānu.

Ūdens tvertnes uzpilde

IEVĒRĪBAI!

Lietojiet tikai krāna ūdeni vai destilētu ūdeni.

Ja jūsu dzīvesvietā pieejamais krāna ūdens ir pārāk ciets, ieteicams krāna ūdeni sajaukt kopā ar destilētu ūdeni. Pretējā gadījumā kalķa nosēdumi negatīvi ietekmēs ierīces funkciju darbību.

Sajauciet krāna ūdeni ar destilētu ūdeni atbilstoši tālāk dotajai tabulai:

Ūdens cietība	Destilētā ūdens daudzums attiecībā pret krāna ūdeni
Ļoti mīksts / mīksts	-
Vidēji ciets	1:1
Ciets	2:1
Ļoti ciets	3:1

Ūdens cietību varat noskaidrot vietējā ūdensapgādes uzņēmumā.

Ūdens tvertnē **10** nedrīkst nonākt ūdens, kam pievienotas piedevas (piem., ciete, smaržviela, ūdens mīkstinātājs vai citas ķīmiskas vielas). Tādējādi ierīce var tikt bojāta, jo tvaika kamerā var veidoties paliekas. Šīs paliekas, caur tvaika izplūdes atverēm nokļūstot uz gludināmā auduma gabala, var to sasmērēt.

- 1) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas, ja tas ir tajā iesprausts.
- 2) Atveriet ūdens tvertnes aizslēgu **9**.

Tas ir marķēts ar simbolu .
- 3) Piepildiet ūdens tvertni **10**. Tomēr nepārsniedziet atzīmi "MAX", kas redzama uz ūdens tvertnes **10**.
- 4) Aizveriet ūdens tvertnes aizslēgu **9**.
- 5) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

IEVĒRĪBAI!

- Nesagāziet un nešūpoiet tvaika staciju, kad ūdens tvertne **10** ir pilna ar ūdeni. Pretējā gadījumā no iepildes atveres var izplūst ūdens.

Gludināšana bez tvaika

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Apģērba etiķetēs pārbaudiet kopšanas norādes, vai apģērba gabals ir piemērots gludināšanai un ar kādu temperatūras iestatījumu tas jāgludina.
- ▶ Ja apģērba kopšanas norādēs ir aizliegta gludināšana , jūs nedrīkstat gludināt šo apģērba gabalu. Citādi apģērbam var tikt nodarīti bojājumi.

IEVĒRĪBAI!

Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pagrieziet temperatūras regulatoru **2** uz zemāko pakāpi (min). Uz temperatūras regulatora **2** redzami simboli atbilst šādiem iestatījumiem:

Simbols	Materiāls	Temperatūra (apm.)
min - 	Sintētika	70-120 °C
	Zīds	70-120 °C
	Vilna	100-160 °C
 (- max) 	Kokvilna / lins	140-210 °C

- 1) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15**. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņā **15** iebūvētā kontrollampīņa ir izgaismota un mirgo tvaika kontrollampīņa "max" **12**.
- 2) Pagrieziet temperatūras regulatoru **2**, lai iestatītu vēlamu gludināšanas temperatūru.
- 3) Uzkaršanas kontrollampīņa **3** uzkaršanas fāzes laikā ir izgaismota. Tiklīdz uzkaršanas kontrollampīņa **3** nodziest, iestatītā temperatūra ir sasniegta un varat sākt gludināšanu.
- 4) Pēc gludināšanas novietojiet gludekli uz bāzes stacijas novietošanas vietas **5**. Pagrieziet temperatūras regulatoru **2** uz atzīmi "min".
- 5) Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15**. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņā **15** iebūvētā kontrollampīņa un tvaika kontrollampīņa "max" **12** nodziest.
- 6) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Gludināšana ar tvaiku

- 1) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15**. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņā **15** iebūvētā kontrollampīņa ir izgaismota un mirgo tvaika kontrollampīņa "max" **12**.
- 2) Pagrieziet temperatūras regulatoru **2**, lai iestatītu vēlamo gludināšanas temperatūru. Lai ierīce radītu tvaiku, temperatūras regulators **2** jāpagriež vismaz iestatīšanas diapazonā .
- 3) Uzkaršanas kontrollampīņa **3** uzkaršanas fāzes laikā ir izgaismota. Tiklīdz uzkaršanas kontrollampīņa **3** nodziest, iestatītā temperatūra ir sasniegta.
- 4) Nospiediet tvaika intensitātes pakāpes taustiņu **16** , lai iestatītu vēlamo tvaika intensitātes pakāpi:
 - Ja deg tvaika kontrollampīņa "max" **12**, tiek padots liels tvaika daudzums.
 - Ja deg tvaika kontrollampīņa "eco" **11**, tiks padots mazs tvaika daudzums.

Tiklīdz tvaika kontrollampīņa "eco" **11** vai "max" **12** (atkarībā no iestatījuma) deg bez pārtraukuma, varat sākt gludināšanu ar tvaiku.

- 5) Gludināšanas laikā nospiediet un turiet nospiestu tvaika padeves taustiņu **1**, lai no gludekļa pamatnes **6** uz gludināmo audumu bez pārtraukuma tiktu padots tvaiks. Lai tvaika padevi pārtrauktu, atlaidiet tvaika padeves taustiņu **1**.

IEVĒRĪBA!

- Nospiežot tvaika padeves taustiņu **1**, var paiet dažas sekundes, līdz no gludekļa pamatnes **6** sāk izplūst tvaiks.

- 6) Pēc gludināšanas novietojiet gludekli uz bāzes stacijas novietošanas virsmas **5**. Pagrieziet temperatūras regulatoru **2** uz atzīmi "min".
- 7) Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15**. Ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņā **15** iebūvētā kontrollampīņa un tvaika kontrollampīņa "eco" **11** vai "max" **12** (atkarībā no iestatījuma) nodziest.
- 8) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Gludināšana ar tvaiku vertikālā stāvoklī

- 1) Pakariniet gludināšanai paredzēto auduma gabalu uz drēbju pakaramā, kas karājas pie karstumizturīgas virsmas.
- 2) Pagrieziet temperatūras regulatoru **2**, lai iestatītu vēlamo gludināšanas temperatūru. Lai ierīce radītu tvaiku, temperatūras regulators **2** jāpagriež vismaz iestatīšanas diapazonā .
- 3) Nogaidiet, līdz nodziest uzkaršanas kontrollampīna **3**.
- 4) Nospiediet tvaika intensitātes pakāpes taustiņu **16** , lai iestatītu vēlamo tvaika intensitātes pakāpi:
 - Ja deg tvaika kontrollampīna "max" **12**, tiek padots liels tvaika daudzums.
 - Ja deg tvaika kontrollampīna "eco" **11**, tiek padots mazs tvaika daudzums.

Tiklīdz tvaika kontrollampīna "eco" **11** vai "max" **12** (atkarībā no iestatījuma) deg bez pārtraukuma, varat sākt gludināšanu ar tvaiku.

- 5) Turiet gludekli vertikāli un nospiediet tvaika padeves taustiņu **1**.
- 6) Viegli pieskarieties ar gludekļa pamatni **6** audumam un apstrādājiet to ar tvaiku, lai izlīdzinātu krokas.
- 7) Lai tvaika padevi pārtrauktu, atlaidiet tvaika padeves taustiņu **1**.

Ūdens uzpildīšana

- 1) Novietojiet gludekli uz bāzes stacijas novietošanas virsmas **5**.
- 2) Uzpildiet ūdeni, kā aprakstīts nodaļā "Ūdens tvertnes uzpilde".

Tīrīšana un apkope

BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Pirms tīrīšanas vienmēr izņemiet tīkla kontaktspraudni no tīkla kontaktligzdas.
- ▶ Nepieciešamības gadījumā ļaujiet ierīcei vispirms pilnībā atdzist.
- ▶ Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī, lai to iztīrītu.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- ▶ Lai novērstu neatgriezenisku ierīces sabojāšanu, gādājiet, lai tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.
- ▶ Virsmu tīrīšanai neizmantojiet asus, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kā arī stieplu suku vai citus abrazīvus priekšmetus.

Filtra nomaiņa kalķainam ūdenim

IEVĒRĪBAI!

Ievērojiet tālāk sniegtās norādes darbam ar filtru kalķainam ūdenim **8**:



Nav piemērots ēšanai vai dzeršanai!



Glabājiet filtru kalķainam ūdenim **8** bērniem nepieejamā vietā.



Glabājiet rezerves filtru kalķainam ūdenim vēsā, sausā vietā.

Pēc tam kad tvaika padeves taustiņš **1** pavisam kopā ir spiests aptuveni 11 stundas, filtrs kalķainam ūdenim **8** ir jānomaina.

Ierīce pati jums signalizēs, kad jānomaina filtrs kalķainam ūdenim **8**: tiklīdz iedegas kontrollampīņa  **13**, filtrs kalķainam ūdenim **8** ir jānomaina.

IEVĒRĪBAI!

Regulāri lietojot ierīci, ir lietderīgi jau laikus iegādāties rezerves filtru kalķainam ūdenim. Tad jūs varēsiet filtru kalķainam ūdenim **8** nekavējoties nomainīt, tiklīdz iedegsies kontrollampīņa  **13** (skatiet nodaļu **Rezerves daļu pasūtīšana**).

- 1) Ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15** izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist.
- 2) Atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.
- 3) Noņemiet gludekli no bāzes stacijas un novietojiet to sāņus.
- 4) Atveriet kanāla pārsegumu **7**.

UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

Bojājumi ierīcē!



Nekad neiepildiet ūdeni filtra kaļķainam ūdenim kanālā!

- 5) Virzienā uz augšu izvelciet no filtra kaļķainam ūdenim kanāla filtru kaļķainam ūdenim **8**.
- 6) Ievietojiet jauno filtru kaļķainam ūdenim **8** tam paredzētajā kanālā un spiediet to uz leju tā, lai tas novietotos stingrā pozīcijā.
- 7) Aizveriet kanāla pārsegumu **7**.
- 8) Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā un ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu **15** ieslēdziet ierīci.
- 9) Aptuveni 3 sekundes turiet nospiestu taustiņu "reset" **14**. Kontrollampiņa  **13** nodziest.

Tagad filtra kaļķainam ūdenim **8** nomaiņa ir pabeigta.

Ierīces tīrīšana

- ◆ Tīriet gludekļa un bāzes stacijas virsmas tikai ar mitru, nedaudz samitrinātu drānu.
- ◆ Notīriet gludekļa pamatni **6** ar mitru, mitru drānu. Raugieties, lai gludekļa pamatne **6** netiktu saskrāpēta.
- ◆ Izlejiet ūdens tvertnē **10** palikušo ūdeni izlietnē. Šim mērķim nolieciet gludekli malā un atveriet ūdens tvertnes aizslēgu **9**.
- ◆ Pirms atkārtotas lietošanas ierīcei jābūt pilnībā nožuvušai.

Problēmu novēršana

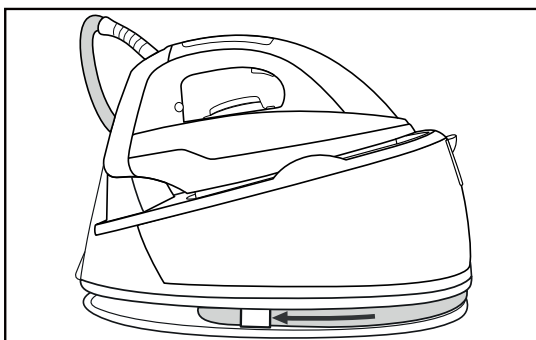
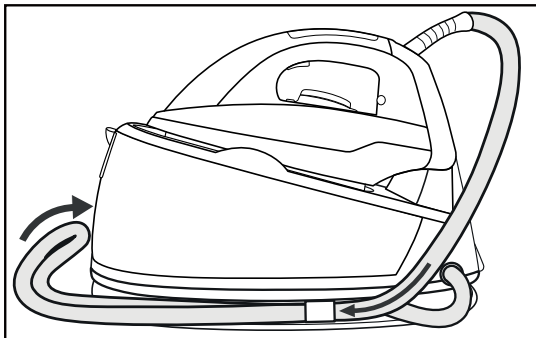
Problēma	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ierīce nedarbojas.	Problēma ar sprieguma padevi.	Pārbaudiet, vai fīkla kontakt-spraudnis ir stingri iesprausts kontaktligzdā.
	Ierīce nav ieslēgta.	Ar ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu 15 izslēdziet ierīci.
Ierīce nerada tvaiku / rada pārāk maz tvaika.	Ūdens tvertnē 10 ir pārāk maz ūdens.	Iepildiet ūdens tvertnē 10 ūdeni.
	Ierīce vēl nav pietiekami uzkar-susi.	Pagaidiet, līdz nodziest uzkarša-nas kontrollampīņa 3 .
	Temperatūras regulators 2 atrodas iestatīšanas diapazonā  .	Iestatiet gludināšanai ar tvaiku piemērotu temperatūru (iestatīša-nas diapazons  .
	Tvaika radīšanas funkcija nav ilgu laiku izmantota vai tiek izmantota pirmo reizi.	Paturiet tvaika padeves taustiņu 1 nospiestu ilgāku brīdi. Tvai-kam ir nepieciešams ilgāks laiks, līdz tas sāk plūst no gludekļa pamatnes 6 .
No gludekļa pamatnes 6 pil ūdens.	Gludināšanu ar tvaiku uz īsu brīdi pārtraucot, tvaiks, kas atrodas atdzišanas fāzē, kondensējas savienotājšļūtenē 4 . Tas izraisa pilienu veidošanos.	Tas ir normāli. Turiet gludekli virs uzsūcējdrānas vai savācējtrauka un nospiediet tvaika padeves taustiņu 1 . Pēc dažām sekundēm no gludekļa pamatnes 6 ūdens vietā izplūdis tvaiks. Pēc tam turpiniet gludināšanu.
	Iestatītā temperatūra gludināša-nai ar tvaiku ir pārāk zema.	Iestatiet gludināšanai ar tvaiku piemērotu temperatūru (iestatīšanas diapazons  .
Uz gludināmā auduma veidojas slapji pleķi.	Šādu pleķu rašanos var izraisīt tvaiks, kas kondensējas uz gludi-nāmā dēļa.	Vispirms noslaukiet no gludināmā dēļa slapjumu un bez tvaika padeves gludiniet slapjos pleķus gludināmajā audumā, līdz tie ir izžuvuši.

IEVĒRĪBAI!

- Ja ar iepriekš minētajām darbībām problēmu neizdodas novērst, lūdzu, sazinieties ar servisu (skatiet nodaļu **Serviss**).

Uzglabāšana

- ◆ Nofiriet ierīci, kā aprakstīts iepriekš.
- ◆ Salokiet savienotājšūteni ❹ vidusdaļā kopā un iebīdiet to padziļinājumā ierīcē:



- ◆ Uztiniet tīkla kabeli un nofiksējiet to ar komplektā iekļauto līplenti.
- ◆ Uzglabājiet ierīci sausā un tīrā vietā.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītenīšiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direktīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododat ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 429799_2207 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 429799_2207, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 429799_2207

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam tīmekļa vietnē **www.kompernass.com** var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/
planšetdatoru.
Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa
vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves
daļas.

IEVĒRĪBAI!

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā (skatiet nodaļu **Serviss**).
- Veicot pasūtījumu, vienmēr ievadiet arī preces numuru (piemēram, **429799_2207**), kas ir norādīts šīs lietošanas instrukcijas titullapā.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

Inhaltsverzeichnis

Einführung	44
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	44
Urheberrecht	44
Bestimmungsgemäße Verwendung	44
Warnhinweise	44
Sicherheit	45
Grundlegende Sicherheitshinweise	45
Technische Daten	49
Bedienelemente	50
Aufstellen und Anschließen	51
Lieferumfang und Transportinspektion	51
Auspacken	51
Anforderungen an den Aufstellort	51
Elektrischer Anschluss	51
Bedienung und Betrieb	52
Vor dem ersten Gebrauch	52
Wassertank befüllen	52
Bügeln ohne Dampf	53
Dampfbügeln	54
Senkrechtes Dampfbügeln	55
Wasser nachfüllen	55
Reinigung und Wartung	56
Kalkfilter wechseln	56
Gerät reinigen	57
Fehlerbehebung	58
Lagerung	59
Entsorgung	60
Gerät entsorgen	60
Verpackung entsorgen	60
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	61
Service	62
Importeur	62
Ersatzteile bestellen	63

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Trocken- oder Dampfbügeln aller Arten von Kleidungsstücken, Vorhängen und Geweben (auch hängend) bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:



Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice oder eine ähnlich qualifizierte Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, speziell nicht auf den Verbindungsschlauch zwischen Basisstation und Bügeleisen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) betreiben.

**GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!**

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Das Dampfbügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an und ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- ▶ Ziehen Sie nach Beenden des Bügelns und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Der Netzstecker muss aus der Netzsteckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen immer auf der Abstellfläche der Basisstation ab. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Bügeln unterbrechen.

GEFAHR DURCH VERBRÜHEN ODER VERBRENNEN!



Vorsicht, heiße Oberfläche!

- ▶ Während das Bügeleisen eingeschaltet ist sowie einige Minuten nach dem Abschalten, ist die Bügelsohle sehr heiß. Berühren Sie dann niemals die Bügelsohle!
- ▶ Fassen Sie das Dampf bügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- ▶ Bügeln oder bedampfen Sie niemals Kleidung oder anderes Gewebe, während es von Personen gehalten oder am Körper getragen wird.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- ▶ Verwenden Sie kein kohlensäurehaltiges Wasser im Gerät.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nie ohne Wasser, da sonst die Pumpe durchbrennen könnte.
- ▶ Achten Sie darauf, dass weder Netzkabel noch Verbindungsschlauch in Kontakt mit der heißen Bügelsohle kommen.
- ▶ Verkratzen Sie die Bügelsohle nicht. Vermeiden Sie einen Kontakt der Bügelsohle mit Metallteilen, wie z. B. Knöpfe oder Reißverschlüsse.
- ▶ Betreiben Sie das Dampfbügeleisen und die Basisstation nur auf einer stabilen, geraden und ebenen Fläche.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Technische Daten

Dampfbügelstation	
Spannungsversorgung	220 – 240 V ~ (Wechselstrom)/ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2000 – 2400 W
Max. Füllmenge des Wassertanks	2 l
Dampfproduktion 	(max.) ca. 90 g/Min. +/- 10 %
Aufheizzeit (Dampfbügeln) 	ca. 2 Minuten
Heizkesseldruck	3 bar

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abbildung A:

- ❶ Dampf-Taste
- ❷ Temperaturregler
- ❸ Aufheizkontrollleuchte
- ❹ Verbindungsschlauch
- ❺ Abstellfläche
- ❻ Bügelsohle

Abbildung B:

- ❼ Schachtabdeckung
- ❽ Kalkfilter
- ❾ Wassertankverschluss
- ❿ Wassertank

Abbildung C:

- ⓫ Dampfkontrollleuchte „eco“
- ⓬ Dampfkontrollleuchte „max“
- ⓭ Kontrollleuchte clean
- ⓮ Taste „reset“
- ⓯ Taste Ein/Aus ①
- ⓰ Taste Dampfstärke 

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Dampfbügelstation
- Klettband zum Fixieren des Netzkabels
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien.

⚠ WARNUNG

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Anforderungen an den Aufstellort

Die Arbeitsfläche, auf der Sie die Basisstation aufstellen, muss stabil, eben und hitzebeständig sein.

Elektrischer Anschluss

- ◆ Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in eine ordnungsgemäß angeschlossene und geerdete Netzsteckdose, die die im Kapitel „Technische Daten“ genannte Spannung liefert.

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Vor dem ersten Gebrauch

- ♦ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- ♦ Um etwaige Rückstände von der Produktion zu entfernen, bügeln Sie einige Male über ein altes, sauberes Tuch.

Wassertank befüllen

HINWEIS

Verwenden Sie nur Leitungswasser oder destilliertes Wasser.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können Kalkablagerungen die Funktionen des Gerätes beeinträchtigen.

Mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle:

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	-
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasser mit Zusätzen (wie Stärke, Parfüm, Weichspüler oder anderen Chemikalien) darf nicht in den Wassertank **10** gelangen. Das Gerät könnte dadurch beschädigt werden, da sich Rückstände in der Dampfkammer bilden können. Diese Rückstände können beim Ausfallen durch die Dampfaustrittsöffnungen das Bügelgut verunreinigen.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, falls dieser eingesteckt ist.
- 2) Öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.

Dieser ist markiert mit dem Symbol:



- 3) Füllen Sie den Wassertank **10**. Übersteigen Sie dabei jedoch nicht die Markierung MAX am Wassertank **10**.
- 4) Schließen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

- Kippen und schwenken Sie die Dampfstation nicht bei vollem Wassertank ⑩. Ansonsten kann das Wasser aus der Einfüllöffnung austreten.

Bügeln ohne Dampf

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.

HINWEIS

Stellen Sie den Temperaturregler ② immer auf die kleinste Stufe (min), bevor Sie das Gerät einschalten. Die Symbole auf dem Temperaturregler ② entsprechen folgenden Einstellungen:

Symbol	Material	Temperatur (ca.)
min - 	Synthetik	70 - 120 °C
	Seide	70 - 120 °C
	Wolle	100 - 160 °C
 (- max) 	Baumwolle / Leinen	140 - 210 °C

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus ⑮, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus ⑮ integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ ⑫ blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler ② und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte ③ leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte ③ erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

- 4) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 5) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** erlöschen.
- 6) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Dampfbügeln

- 1) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät einzuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte leuchtet und die Dampfkontrollleuchte „max“ **12** blinkt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Die Aufheizkontrollleuchte **3** leuchtet während des Aufheizens. Sobald die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Während Sie das Bügelgut bügeln, können Sie nun die Dampf-Taste **1** drücken und halten, um anhaltend Dampf aus der Bügelsohle **6** auf das Bügelgut zu geben. Um den Dampfausstoß zu beenden, lassen Sie die Dampf-Taste **1** los.

HINWEIS

- Wenn die Dampf-Taste **1** gedrückt wird, kann es einige Sekunden dauern, bis Dampf aus der Bügelsohle **6** tritt.

- 6) Nach dem Bügeln stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation. Stellen Sie den Temperaturregler **2** auf „min“.
- 7) Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**, um das Gerät auszuschalten. Die in der Taste Ein/Aus **15** integrierte Kontrollleuchte und die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, erlöschen.
- 8) Ziehen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Senkrechtes Dampfbügeln

- 1) Hängen Sie das zu bügelnde Gewebe auf einen Kleiderbügel, der an einer hitzebeständigen Oberfläche hängt.
- 2) Drehen Sie den Temperaturregler **2** und stellen Sie so die gewünschte Bügeltemperatur ein. Um Dampf zu erzeugen, muss der Temperaturregler **2** mindestens in den Einstellbereich  gestellt werden.
- 3) Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte **3** erlischt.
- 4) Drücken Sie die Taste Dampfstärke **16** , um die gewünschte Dampfstärke einzustellen:
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „max“ **12**, wird viel Dampf ausgestoßen.
 - Leuchtet die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11**, wird weniger Dampf ausgestoßen.

Sobald die Dampfkontrollleuchte „eco“ **11** bzw. „max“ **12**, je nach Einstellung, dauerhaft leuchtet, können Sie mit dem Dampfbügeln beginnen.

- 5) Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position und drücken Sie die Dampf-Taste **1**.
- 6) Berühren Sie das Gewebe leicht mit der Bügelsohle **6** und bedampfen Sie es, um Falten zu entfernen.
- 7) Lösen Sie die Dampf-Taste **1**, um den Dampfausstoß zu beenden.

Wasser nachfüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf die Abstellfläche **5** der Basisstation.
- 2) Füllen Sie Wasser nach, wie im Kapitel „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Reinigung und Wartung

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Lassen Sie das Gerät ggf. erst vollständig abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen auf keinen Fall in Wasser.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Benutzen Sie zur Reinigung der Oberflächen weder scharfe Scheuer- oder Lösungsmittel noch eine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.

Kalkfilter wechseln

HINWEIS

Beachten Sie folgende Hinweise im Umgang mit dem Kalkfilter ⑧:



Nicht zum Verzehr / zum Trinken geeignet!



Bewahren Sie den Kalkfilter ⑧ außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Bewahren Sie Ersatzkalkfilter an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Nachdem die Dampf-Taste ① insgesamt etwa 11 Stunden lang betätigt wurde, sollte der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

Das Gerät zeigt Ihnen an, wenn der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden muss: Sobald die Kontrollleuchte clean ⑬ leuchtet, muss der Kalkfilter ⑧ gewechselt werden.

HINWEIS

Bei regelmäßiger Benutzung des Gerätes ist es sinnvoll, immer einen Ersatzkalkfilter auf Vorrat zu haben. Dann können Sie den Kalkfilter ⑧ sofort wechseln, wenn die Kontrollleuchte clean ⑬ leuchtet (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).

- 1) Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** aus und lassen Sie es abkühlen.
- 2) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- 3) Nehmen Sie das Bügeleisen von der Basisstation und stellen Sie es beiseite.
- 4) Öffnen Sie die Schachtabdeckung **7**.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Beschädigung des Gerätes!



Füllen Sie niemals Wasser in den Kalkfilterschacht!

- 5) Ziehen Sie den Kalkfilter **8** nach oben aus dem Kalkfilterschacht heraus.
- 6) Setzen Sie den neuen Kalkfilter **8** in den Kalkfilterschacht ein und drücken Sie diesen herunter, so dass er fest sitzt.
- 7) Schließen Sie die Schachtabdeckung **7**.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose und schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus **15** ein.
- 9) Drücken Sie die Taste „reset“ **14** ca. 3 Sekunden. Die Kontrollleuchte **clean** **13** erlischt.

Das Wechseln des Kalkfilters **8** ist nun abgeschlossen.

Gerät reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Bügeleisens und der Basisstation nur mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- ◆ Reinigen Sie die Bügelsohle **6** mit einem feuchten, weichen Tuch. Achten Sie darauf, dass die Bügelsohle **6** nicht verkratzt.
- ◆ Schütten Sie das Restwasser aus dem Wassertank **10** in ein Waschbecken. Stellen Sie dafür das Bügeleisen beiseite und öffnen Sie den Wassertankverschluss **9**.
- ◆ Das Gerät muss vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet sein.

Fehlerbehebung

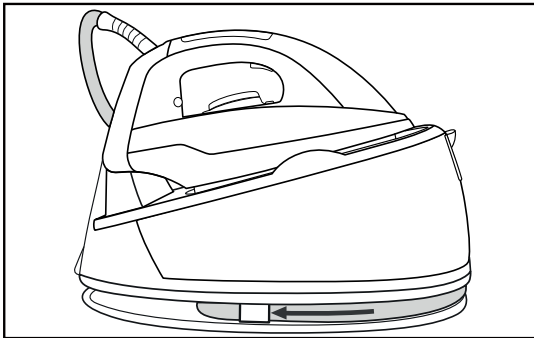
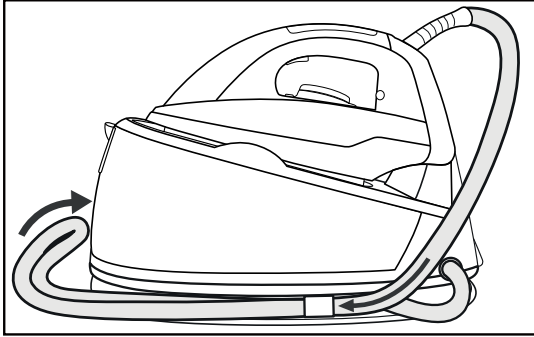
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät funktioniert nicht.	Fehler in der Spannungsversorgung	Prüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Netzsteckdose sitzt.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät mit der Taste Ein/Aus 15 ein.
Das Gerät produziert keinen/zu wenig Dampf.	Es ist nicht ausreichend Wasser im Wassertank 10 .	Füllen Sie Wasser in den Wassertank 10 .
	Das Gerät hat noch nicht ausreichend aufgeheizt.	Warten Sie, bis die Aufheizkontrollleuchte 3 erlischt.
	Der Temperaturregler 2 steht im Einstellbereich  -  .	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
	Die Dampferzeugung wurde lange nicht benutzt oder wird zum ersten Mal benutzt.	Halten Sie die Dampf-Taste 1 länger. Der Dampf benötigt einige Zeit, bis dieser aus der Bügelsohle 6 austritt.
Wasser tropft aus der Bügelsohle 6 .	Wird das Dampfbügeln kurz unterbrochen, kondensiert der sich abkühlende Dampf im Verbindungsschlauch 4 . Dies führt zur Tropfenbildung.	Das ist normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein Auffangtuch oder einen Auffangbehälter und drücken Sie die Dampf-Taste 1 . Nach einigen Sekunden tritt Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle 6 aus. Dann bügeln Sie weiter.
	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie eine für das Dampfbügeln geeignete Temperatur ein (Einstellbereich ).
Nasse Flecken entstehen auf dem Bügelgut.	Solche Flecken können durch auf dem Bügelbrett kondensierenden Dampf entstehen.	Wischen Sie zunächst die Nässe vom Bügelbrett und bügeln Sie ohne Dampf die nassen Flecken im Bügelgut trocken.

HINWEIS

- Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Service (siehe Kapitel **Service**).

Lagerung

- ◆ Reinigen Sie das Gerät, wie zuvor beschrieben.
- ◆ Legen Sie den Verbindungsschlauch ④ in der Mitte zusammen und schieben Sie ihn in die Vertiefung am Gerät:



- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel auf und fixieren Sie es mit dem mitgelieferten Klettband.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 429799_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 429799_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 429799_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (**429799_2207**), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
09 / 2022 · Ident.-No.: SDBS2400A1-082022-1

IAN 429799_2207